

	Gasschweißgeräte Schlauchkupplungen mit selbsttätiger Gassperre für Schweißen, Schneiden und verwandte Prozesse Deutsche Fassung EN 561:2002	DIN EN 561
--	---	-----------------------------

ICS 23.040.70

Ersatz für
DIN EN 561:1994-11

Gas welding equipment — Quick-action coupling with shut-off valves for welding, cutting and allied processes;
German version EN 561:2002

Matériel de soudage aux gaz — Raccords rapides à obturation pour le soudage, coupage et les techniques connexes;
Version allemande EN 561:2002

Die Europäische Norm EN 561:2002 hat den Status einer Deutschen Norm.

Nationales Vorwort

Die Europäische Norm EN 561 wurde vom CEN/TC 121/SC 7 „Einrichtungen für Gasschweißen, Schneiden und verwandte Verfahren“ erarbeitet. Das zuständige deutsche Normungsgremium ist der Gemeinschaftsausschuss DIN/DVS AA 7.1/AG V 1 „Gasschweißgeräte“ im Normenausschuss Schweißtechnik (NAS).

Sollen Schlauchkupplungen mit selbsttätiger Gassperre für Schweißen, Schneiden und verwandte Prozesse nach DIN EN 561 für Gase mit gasförmig angereicherten Flussmittel (Flux) eingesetzt werden, so ist der Hersteller zur Eignung der Kupplung zu befragen.

Das Lösen der Schlauchkupplungen ersetzt nicht das Absperren der Gaszufuhr durch eine Absperrvorrichtung.

Für die im Abschnitt 2 und im Abschnitt „Literaturhinweise“ genannten Europäischen Normen, sofern die Norm-Nummer geändert ist, wird im Folgenden auf die entsprechenden Deutschen Normen hingewiesen:

EN 29090 siehe DIN ISO 9090
EN 29539 siehe DIN ISO 9539

Für die zitierte ISO 6150 existiert keine entsprechende Deutsche Norm.

Fortsetzung Seite 2
und 12 Seiten EN

Normenausschuss Schweißtechnik (NAS) im DIN Deutsches Institut für Normung e. V.

Änderungen

Gegenüber DIN EN 561:1994-11 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Der Inhalt der Europäischen Norm wurde vollständig übernommen;
- b) In den Abschnitten 7.3, 8.3 und 9.4 wurden geringfügige Änderungen vorgenommen;
- c) Im Abschnitt 9.3.1 wurde der Druck von 0,2 MPa in 0,02 MPa geändert;
- d) Im Abschnitt 9.7 wurde der Prüfzyklus von 1 Minute auf 30 Sekunden verringert.

Frühere Ausgaben

DIN 8544: 1969-05, 1978-01, 1981-11
DIN EN 561: 1994-11

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN ISO 9090, *Gasdichtheit von Geräten für Gasschweißen und verwandte Verfahren.*

DIN ISO 9539, *Werkstoffe für Geräte für Gasschweißen, Schneiden und verwandte Verfahren.*

Deutsche Fassung

Gasschweißgeräte
**Schlauchkupplungen mit selbsttätiger Gassperre für Schweißen,
Schneiden und verwandte Prozesse**

Gas welding equipment —
Quick-action coupling with shut-off valves for welding,
cutting and allied processes

Matériel de soudage aux gaz —
Raccords rapides à obturation pour le soudage, coupage et
les techniques connexes

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 25. März 2002 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien, der Tschechischen Republik und dem Vereinigten Königreich.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: rue de Stassart, 36 B-1050 Brüssel

Inhalt

	Seite
Vorwort.....	3
Einleitung	3
1 Anwendungsbereich	4
2 Normative Verweisungen	4
3 Begriffe	4
4 Bauarten	4
5 Einbau	5
6 Konstruktive Anforderungen	5
7 Funktionsanforderungen	6
8 Allgemeine Prüfbedingungen	7
9 Prüfverfahren	10
10 Kennzeichnung	11
Literaturhinweise	12

Vorwort

Dieses Dokument EN 561:2002 wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 121 „Schweißen“ erarbeitet, dessen Sekretariat von DS gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Dezember 2002, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Dezember 2002 zurückgezogen werden.

Dieses Dokument ersetzt EN 561:1994.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien, die Tschechische Republik und das Vereinigte Königreich.

Einleitung

Schlauchkupplungen mit selbsttätiger Gassperre werden verwendet an Geräten für Schweißen, Schneiden und verwandte Prozesse zum Anschließen der Gasschläuche sowohl an Druckregler und Brenner als auch zum Verbinden der Gasschläuche untereinander.

Diese Schlauchkupplungen sind mit einer selbsttätigen Gassperre ausgerüstet, welche im entkuppelten Zustand den Gasaustritt aus dem Kupplungskörper verhindert. Das Verbinden und das Lösen der Schlauchkupplungen kann von Hand unter Druck erfolgen.